II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 6 dicembre 1973

che autorizza la proroga o il tacito rinnovo di taluni accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi

(74/34/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 113,

vista la decisione del Consiglio, del 16 dicembre 1969, concernente la graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comunitari [1], in particolare l'articolo 3,

vista la proposta della Commissione,

considerando che, per gli accordi e protocolli indicati in allegato, il tacito rinnovo per una durata oltrepassante il periodo transitorio è già stato autorizzato dal Consiglio con decisioni del 28 gennaio 1969 [2], 26 giugno 1969 [3], 30 giugno 1969 [4], 15 settembre 1969 [5], 17 ottobre 1969 [6], 8 dicembre 1969 [7], 20 dicembre 1969 [8], 6 febbraio 1970 [9], 8 giugno 1970 [10], 13 luglio 1970 [11], 29 settembre 1970 [12], 23 novembre 1970 [13], 25 ottobre 1971 [14], 18 ottobre 1972 [15] e 28 aprile 1973 [16];

considerando che gli Stati membri interessati hanno chiesto l'autorizzazione di prorogare detti accordi al fine di evitare una discontinuità nelle loro relazioni commerciali convenzionali con i paesi terzi di cui trattasi;

considerando che si tratta di autorizzare il mantenimento di relazioni commerciali convenzionali tra gli Stati membri interessati e detti paesi terzi, in attesa della loro sostituzione con accordi comunitari da negoziare e che la presente autorizzazione non può quindi mettere in causa l'obbligo degli Stati membri di evitare e eventualmente di eliminare ogni incompatibilità tra questi accordi e le disposizioni del diritto comunitario;

considerando inoltre che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare non devono costituire, durante il previsto periodo di proroga, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che gli Stati membri interessati hanno dichiarato che il rinnovo di detti accordi non sarà d'impedimento all'apertura di negoziati comunitari con i paesi terzi in questione e al trasferimento

(1) GU n. L 326 del 29. 12. 1969, pag. 39.
(2) GU n. L 43 del 20. 2. 1969, pag. 15.
(3) GU n. L 159 del 1°. 7. 1969, pag. 20.
(4) GU n. L 169 del 10. 7. 1969, pag. 2.
(5) GU n. L 238 del 23. 9. 1969, pag. 9.
(6) GU n. L 266 del 24. 10. 1969, pag. 32.
(7) GU n. L 323 del 24. 12. 1969, pag. 10.
(8) GU n. L 6 del 9. 1. 1970, pag. 1.
(9) GU n. L 36 del 14. 2. 1970, pag. 29.
(10) GU n. L 133 del 18. 6. 1970, pag. 14.
(11) GU n. L 157 del 18. 7. 1970, pag. 29.
(12) GU n. L 225 del 12. 10. 1970, pag. 24.
(13) GU n. L 262 del 3. 12. 1970, pag. 18.
(14) GU n. L 248 del 9. 11. 1971, pag. 7.
(15) GU n. L 250 del 6. 11. 1972, pag. 1.
(16) GU n. L 124 del 10. 5. 1973, pag. 20 e GU n. L 220 dell'8. 8. 1973, pag. 25.

delle materie commerciali oggetto di questi accordi negli accordi comunitari, né costituirà ostacolo durante il previsto periodo di proroga, all'adozione dei provvedimenti necessari per portare a termine l'uniformazione dei regimi di importazione degli Stati membri;

considerando che dalla consultazione prevista dall'articolo 2 della decisione del Consiglio del 16 dicembre 1969 è risultato, come confermato dalle dichiarazioni di cui sopra degli Stati membri interessati, che le disposizioni degli atti da prorogare non costituiscono, durante il previsto periodo di proroga, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che, in tali condizioni, detti accordi possono formare oggetto di proroga o di tacito rinnovo per un periodo che deve limitarsi a un anno, ad eccezione di taluni accordi che contengono una clausola di riserva comunitaria o una clausola di denuncia annuale,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Gli accordi commerciali e protocolli conclusi da Stati membri con paesi terzi ed enumerati in allegato possono essere prorogati o rinnovati tacitamente fino alla data indicata nello stesso allegato a fianco di ciascuno di essi.

Articolo 2

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 6 dicembre 1973.

Per il Consiglio

Il Presidente

Ib FREDERIKSEN

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Autriche	Accord commercial du 29. 6. 1957	31. 3. 1975
	Bulgarie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 9. 12. 1972, annexé à l'accord à long terme du 13. 5. 1970	31. 12. 1974
	Espagne	Accord commercial du 2. 6. 1960	14. 4. 1975
	Hongrie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 12. 7. 1973, annexé à l'accord à long terme du 13. 7. 1972	31. 12. 1974
	Norvège	Accord commercial du 28. 5. 1957	30. 4. 1975
	Pologne	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 9. 1. 1973, annexé à l'accord à long terme du 25. 11. 1971	31. 12. 1974
	Roumanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 25. 10. 1972, annexé à l'accord à long terme du 8. 12. 1970	31. 12. 1974
	Suède	Accord commercial du 27. 4. 1957	28. 2. 1975
	Suisse	Accord commercial du 21. 6. 1957 et échange de notes 5. 5. 1961	31. 3. 1975
	Tchécoslovaquie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 23. 8. 1973, annexé à l'accord à long terme du 6. 4. 1972	31. 12. 1974
	Tunisie	Accord commercial du 1. 8. 1958	31. 3. 1975
DANMARK	Bulgarien	Forlængelse for året 1974 af protokol af 15. 12. 1972, til handelsoverenkomsten af 31. 8. 1970	31. 12. 1974
	Tjekkoslovakiet	Forlængelse for året 1974 af protokol af 18. 5. 1972, til langtidshandelsaftale af 17. 3. 1972	31. 12. 1974
	Island	Vareudvekslingsaftale 4. 6. 1948	31. 12. 1974
	Norge	Vareudvekslingsoverenkomst 30. 3. 1946 og tillægsprotokol hertil 2. 8. 1966	31. 12. 1974
	Polen	Forlængelse for året 1974 af protokol af 7. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af 3. 12. 1970	31. 12. 1974
	Rumænien	Forlængelse for året 1974 af protokol af 23. 10. 1972, til langtidshandelsaftale af 21. 8. 1970	31. 12. 1974
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale 15. 9. 1951	31. 12. 1974
	Sverige	Vareudvekslingsoverenkomst 11. 3. 1948	31. 1. 1975
	Ungarn	Forlængelse for året 1974 af protokol af 24. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af 20. 10. 1969	31. 12. 1974
DEUTSCH-LAND	Bulgarien	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 6. 3. 1973, angefügt an das langfristige Abkommen vom 12. 2. 1971	31. 12. 1974
	Indonesien	Handelsabkommen vom 22. 4. 1953	31. 3. 1975

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAND *(Forts.)*	Polen	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 9. 12. 1972, angefügt an das langfristige Abkommen vom 15. 10. 1970	31. 12. 1974
	Rumänien	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 22. 1. 1973, angefügt an das langfristige Abkommen vom 22. 12. 1969	31. 12. 1974
	Spanien	Handelsabkommen vom 20. 6. 1960	30. 4. 1975
	Südkorea	Handelsabkommen vom 8. 4. 1965	7. 4. 1975
	Tschechoslowakei	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 5. 12. 1972, angefügt an das langfristige Abkommen vom 17. 12. 1970	31. 12. 1974
	Ungarn	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 14. 3. 1973, angefügt an das langfristige Handelsabkommen vom 27. 10. 1970	31. 12. 1974
FRANCE	Afrique du Sud (1)	Échange de lettres du 18. 4. 1964	31. 12. 1974
	Albanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 28. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 7. 4. 1972	31. 12. 1974
	Bulgarie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 27. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 1. 1970	31. 12. 1974
	Corée du Sud	Échange de lettres 12. 3. 1963	31. 3. 1975
	Hongrie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 15. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 5. 1. 1970	31. 12. 1974
	Inde (1)	Accord commercial et échange de lettres 19. 10. 1959	31. 12. 1974
	Irak	Accord commercial du 25. 9. 1967	25. 3. 1975
	Liban	Accord commercial du 25. 3. 1955	10. 4. 1975
	Pologne	Prorogation pour l'année 1974 du protocle du 29. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 12. 1969	31. 12. 1974
	Roumanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 18. 11. 1972, annexé à l'accord commercial du 9. 1. 1970	31. 12. 1974
	Tchécoslovaquie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 12. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 2. 1970	31. 12. 1974
	URSS	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 24. 11. 1972, annexé à l'accord commercial du 26. 5. 1969	31. 12. 1974
IRELAND	Austria	Trade agreement concluded by exchange of notes 6. 10. 1950	31. 12. 1974
	Finland	Trade agreement 1. 6. 1951	31. 12. 1974
	Iceland	Trade agreement 2. 12. 1950	31. 12. 1974
	Sweden	Trade agreement 25. 6. 1949	31. 12. 1974

(1) Prorogation par échange de notes.

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
ITALIA	Albania	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 10. 11. 1972, allegato all'accordo commerciale del 10. 11. 1972	31. 12. 1974
	Bulgaria	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 23. 11. 1972, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 21. 1. 1970	31. 12. 1974
	Cecoslovacchia	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 23. 1. 1973, allegato all'accordo del 14. 11. 1969	31. 12. 1974
	Corea del Sud	Accordo commerciale 9. 3. 1965	8. 3. 1975
	El Salvador	Accordo commerciale 30. 3. 1953 protocollo addizionale 21. 12. 1955	31. 3. 1975
	Indonesia	Accordo commerciale 23. 3. 1951	31. 3. 1975
	Iran	Scambio di note 29. 1. 1958 e 23. 3. 1961	9. 2. 1975
	Israele	Accordo commerciale 5. 3. 1954 scambio di lettere 5. 1. 1956 processi verbali 21. 10. 1956 e 11. 2. 1964	31. 3. 1975
	Iugoslavia	Accordo commerciale 1. 7. 1967 protocollo e scambio di note successivo 30. 4. 1969	31. 12. 1974
	Norvegia	Accordo commerciale 20. 5. 1953 protocollo 31. 8. 1959 scambio di note 10. 5. 1962	31. 3. 1975
	Polonia	Proroga per l'anno 1974 dell protocollo del 19. 12. 1972 allegato all'accordo commerciale del 18. 2. 1970	31. 12. 1974
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale 18. 2. 1954	11. 3. 1975
	Romania	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 20. 12. 1972, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 4. 11. 1969	31. 12. 1974
	Ungheria	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 12. 2. 1973, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 15. 11. 1969	31. 12. 1974
	URSS	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 9. 2. 1973, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 15. 1. 1970	31. 12. 1974
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord 8. 12. 1956	31. 3. 1975
UNITED KINGDOM	Czechoslovakia	Prolongation for the year 1974 of the Protocol of 12. 12. 1972, under the Long-Term Trade Agreement of 27. 6. 1972	31. 12. 1974
	Hungary	Prolongation for the year 1974 of the exchange of letters of 1. 12. 1972, under the Long-Term Economic and Trade Agreement of 21. 3. 1972	31. 12. 1974

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
UNITED KINGDOM *(Cont'd)*	Poland	Prolongation for the year 1974 of the agreed minute of 8. 12. 1972, under the Long-Term Economic and Trade Agreement of 21. 4. 1971	31. 12. 1974
	Romania	Prolongation for the year 1974 of the agreed minute of 7. 5. 1973, under the Long-Term Trade Agreement of 15. 6. 1972	31. 12. 1974
	USSR	Prolongation for the year 1974 of the exchange of letters of 21. 12. 1972 under the Long-Term Trade Agreement of 3. 6. 1969	31. 12. 1974